ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.577/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 26 avril 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant la Chambre des Représentants et le Sénat ainsi que les commissions d'enquête parlementaire, instituées en leur sein, à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques pour l'accomplissement des enquêtes parlementaires", a donné le 24 septembre 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 31.577/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 april 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij voor de uitoefening van het parlementair onderzoek toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan de Senaat evenals aan de parlementaire onderzoekscommissies, die uit hun midden worden aangestled", heeft op 24 september 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1er

Il y a lieu de compléter l'énumération des lois modificatives par la loi du 31 mai 2001.

Alinéa 4

Dans le texte néerlandais, le mot "Overwegende" doit être remplacé par le mot "Gezien".

Dispositif

Article 1er

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'information mentionnée à l'article 3, alinéa 1er, 3° de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques a été omise dans le texte de l'article en projet.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

De opsomming van de wijzigingswetten dient te worden aangevuld met de wet van 31 mei 2001.

Vierde lid

Het woord "Overwegende" behoort te worden vervangen door het woord "Gezien".

Dispositief

Artikel 1

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de in artikel 3, eerste lid, 3°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen vermelde informatiegegevens in de tekst van het ontworpen artikel achterwege zijn gelaten.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	Y. KREINS,	conseiller d'Etat, président, staatsraad, voorzitter,
	P. LIÉNARDY, P. QUERTAINMONT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	J. van COMPERNOLLE, B. GLANSDORFF,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	B. VIGNERON,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS